# Aide en ligne



### Traducteur Chrome et Microsoft Edge

#### Table des matières

Traducteur Chrome Traducteur Microsoft Edge

## Traducteur Chrome et Microsoft Edge

Le traduction *Chrome* et *Microsoft* vous permet de traduire une page web automatiquement lorsque la page est de langue différente que celles répertoriées de vos langues préférées de vos paramètres.

### Traducteur Chrome

*Chrome* est défini pour offrir la traduction par défaut. Pour définir vos langues dans *Chrome*, cliquez par la suite sur l'icône des trois petits points :

Par la suite, cliquez sur « Paramètres » :

			$\sim$	-	ť	כ	×
	È	☆	*	*		0	:
	Nouvel onglet					Ctr	l+T
	Nouvelle fenêtre					Ctrl	+N
	Nouvelle fenêtre o	de nav	vigation	n privée	Ctr	l+Maj	+N
	Historique						►
	Téléchargements					Ctr	l+l
	Favoris						►
	Zoom		-	100 %	+		::
	Imprimer					Ctr	I+P
	Caster						
	Rechercher					Ctr	l+F
	Plus d'outils						►
	Modifier	Co	uper	Сор	ier	Co	oller
	Paramètres						
	Aide						►
	Quitter						
▦	Géré par votre org	ganisa	tion				

Et cliquez sur « Paramètres avancés » pour sélectionner le menu « Langue » :

← → C ③ Chrome   chrome://settings		년 🌣 🏶 🖬
Paramètres	Q, Rechercher	
Coogle et vous	Votre navigateur est géré par votre organisation	
Saisie automatique	Google et vous	
Confidentialité et sécurité	Trayce Lanochelle Synchronisation avec traycelarochelle@gmail.com	
Apparence	Services Google/Synchronisation +	
Q. Moteur de recherche	Gérer votre compte Google	
Navigateur par défaut	Personnaliser votre profil Chrome	
() Au démarrage	Importer les favoris et les paramètres	
Paramètres avancés		
•		
1 Accessibilité		
🔧 Système		
③ Réinitialiser et nettoyer		
stensions		

Puis, via la première langue listée, cliquez sur la flèche pour afficher plus de détails.

nètres	Q, Rechercher	
	Votre navigateur est géré par votre organisation	
0	Langues	
écurité	Langue français (Canada)	
	Classer les langues selon vos préférences	
e	français (Canada)	
	Cette langue est utilisée pour la traduction des pages Cette langue est utilisée pour l'UI de Google Chrome	
	français (France)	
*	français	
	anglais (États-Unis)	
	anglais	
	Ajouter des langues	
	Me proposer de traduire les pages qui sont écrites dans une langue que je ne connais pas	•
	Correcteur orthographique	
	Correcteur orthographique de base	
	O Correcteur orthographique amélioré Utilise le même correcteur orthographique que celui utilisé dans la	
	recherche Google. Le texte que vous saisissez dans le navigateur est envoyé à Google.	
	Utiliser le correcteur orthographique	
	français (Canada)	
	(reaso)	

Via les trois petits points de la langue, cochez « Afficher Google Chrome dans cette langue ».

De plus, si la langue souhaitée ne figure pas dans la liste, ajoutez-la en cliquant sur « Ajouter des langues » et sélectionnez la langue désirée à ajouter.

Q Rechercher	
angues	gateur est géré par votre organisation
Langue français (France)	^ <b>4</b>
français (France) Cette langue est utilisée pour la tradu Cette langue est utilisée pour l'UI de G	ction des pages .
français (Canada) français	<ul> <li>Afficher Google Chrome dans cette langue</li> <li>Proposer de traduire les pages dans cette langue</li> </ul>
anglais (États-Unis)	Placer en premier
anglais	Supprimer
Ajouter des langues	

Redémarrez Chrome pour appliquer les modifications.

Par la suite, si vous ouvrez une page web dans *Chrome*, d'une langue différente que celle définit pour *Chrome*, le navigateur détectera automatiquement la langue de la page pour afficher un menu offrant la traduction automatique de la page web.

Sélectionnez la langue dans laquelle vous désirez traduire la page.

Pour traduire la page, cliquez sur « Traduire ».



Si vous désirez toujours traduire automatiquement à partir de la langue source, sélectionnez les trois petits points de la fenêtre et cochez la case « Toujours traduire à partir de [Langue] ».

De plus, pour ignorer la traduction, sélectionnez « Ne jamais traduire les pages rédigées en [Langue] » pour ne plus afficher le panneau.



**NOTE :** Vous pouvez tout de même ouvrir le panneau manuellement, même si vous sélectionnez l'option ne jamais traduire automatiquement la page, en sélectionnant l'icône cidessous de la barre de recherche:

🔇 la banque du Portugal 🛛 🗙 🕂	✓ - a ×
← → C a bportugalet	9a 🖻 🖈 🏶 🕈 🖬 🊷 E

De plus, afin de restaurer la langue d'origine de la page web, sélectionnez à nouveau la langue d'origine via l'icône ci-dessous dans la barre d'adresses :

S Banco de Portugal X + ← → C					↓ ∨ - ¤ × () @ ☆ ☆ ★ □ () :
	BANCO DE PORTUGAL	Particulares	Empresas	LOGIN A portugais français	: ×
	PUBLICACÕES	POLÍTICA	SISTEMAS DE	Google Translate	

**NOTE :** Si vous devez rédiger du contenu dans une langue qui n'est pas reconnue par votre ordinateur, utilisez l'extension « Google –Outils de saisie pour *Chrome* ». Si vous utilisez *Windows*, vous devrez configurer les paramètres linguistiques de *Windows* afin d'y inclure les langues d'Asie de l'Est ou celles associées à des scriptscomplexes.

### Traducteur Microsoft Edge

*Microsoft Edge* est définie pour offrir la traduction par défaut, mais si ce paramètre a été désactivé pour une raison quelconque, vous devrez le configurer à nouveau.

Pour définir si l'*Microsoft Edge* propose des traductions, cliquez par la suite sur l'icône des trois petits points :

 □
 □
 Novel orgitet
 ×
 +
 0
 ×

 ←
 →
 C
 Q. Rechercher ou entrer une adresse web
 C
 Pas an course de produomisation
 )
 ···
 ···

Par la suite, cliquez sur « Paramètres » :

		-	ð	$\times$
⊕ (	Pas en cours de synchron	isation		
	Nouvel onglet		Ctrl+T	
	Nouvelle fenêtre		Ctrl+N	
Ę	Nouvelle fenêtre InPrivate	Ctrl	+Maj+N	
	Zoom —	100 %	+	2
€≞	Favoris	Ctrl	+Maj+O	
Ē	Collections	Ctr	l+Maj+Y	
9	Historique		Ctrl+H	
$\underline{\downarrow}$	Téléchargements		Ctrl+J	
BÊ	Applis			>
\$	Extensions			
0	Imprimer		Ctrl+P	
Ø	Capture Web	Ctr	l+Maj+S	
ė	Partager			
ඛ	Rechercher sur la page		Ctrl+F	
Aø	Lecture à voix haute	Ctrl	+Maj+U	
	Outils supplémentaires			>
\$	Paramètres			
?	Aide et commentaires			>
	Fermer Microsoft Edge			

Par la suite, sélectionnez « Langues » :

	ණ	Paramètres		×	+
$\leftarrow$	$\rightarrow$	С	€ Edge	edge://s	settings/p
	Par	amèt	res		
	Q	Recherc	her dans les p	aramètre	s
	8	Profils			
	ĉ	Confider services	ntialité, recher	che et	
	6	Apparen	ice		
		Démarre onglets	er, Accueil et n	ouveaux	
	Ċ	Partager	, copier et coll	er	
	ē,	Cookies	et autorisatior	ns de site	
	٦	Navigate	eur par défaut		
	$\underline{\downarrow}$	Téléchar	gements		
	쯍	Contrôle	e parental		
	► A <sup>3†</sup>	Langues			
	Ø	Imprima	ntes		
		Système			
	C	Rétablir	les paramètres	s	
	_	Téléphor	ne et autres ap	pareils	
	Ŵ	Accessib	oilité		
	Q	À propo	s de Microsoft	Edge	

Activer « Me proposer de traduire les pages qui sont écrites dans une langue que je ne connais pas ».

De plus, cliquez sur le bouton « Ajouter des langues » si la langue souhaitée ne figure pas dans la liste et ajoutez-la en sélectionnant la langue désirée à ajouter.

8 Paramètres × +							0
→ C	iguages			16 E	■ @	Pas en cours de synchronisation	
Paramètres	Langues						
Q. Rechercher dans les paramètres	Langue Troir les langues en fonction de vos préférences	Ajouter des langues	_				
<ul> <li>Confidentialité, recherche et services</li> </ul>	français (Canada)						
Apparence	français						
Démarrer, Accueil et nouveaux onglets	français (France)						
🖻 Partager, copier et coller	anglais (Canada)						
Cookies et autorisations de site	anglais						
Navigateur par défaut	anglais (États-Unis)						
	anglais (Royaume-Uni)						
😵 Contrôle parental							
A <sup>†</sup> Langues	Me proposer de traduire les panes qui sont écrites dans une langue que le ne connais pas	-					
G Imprimantes	Lorsque ce pramètre est activé, Microsoft Edge détecte la langue de votre page web et propose de traduire si la l	angue détectée n'est pas					
🖵 Système	répertoriée sous langues préférées. Le texte de la page Web sera envoyé au service Microsoft Translator service po est stocké pour des améliorations de service. En savoir plus sur la façon dont le service Microsoft Translator utilise	ur traduction, où le texte vos données <mark>Énoncé de</mark>					
Nétablir les paramètres	confidentialité Microsoft.						
Téléphone et autres appareils							

Par défaut, *Microsoft Edge* utilise la même langue que votre système.

Par la suite, si vous ouvrez une page web dans *Microsoft Edge* d'une langue différente que celle définit pour *Microsoft Edge*, le navigateur détectera automatiquement la langue de la page pour afficher un menu offrant la traduction automatique de la page web.

Traduire une page à pa	ntir du polonais ?
Langue cible	
Anglais 🔶	$\sim$
Toujours traduire le	es pages en polonais
> Traduire	Plus tard 🗸 🗸

Via le menu déroulant « Langue cible », sélectionnez la langue dans laquelle vous désirez traduire la page.

Pour traduire la page, cliquez sur « Traduire ».

**NOTE :** Si vous désirez toujours traduire automatiquement à partir de la langue source, cochez la case « Toujours traduire à partir de [Langue] ».

Pour ignorer la traduction, dans la liste en bas à droite, sélectionnez « Pas maintenant » pour ignorer la traduction ou « Ne jamais traduire [Langue] » pour ne plus afficher le panneau.

**NOTE :** Vous pouvez tout de même ouvrir le panneau manuellement, même si vous sélectionnez l'option ne jamais traduire automatiquement la page, en sélectionnant l'icône cidessous de la barre de recherche:

Personal Banking Solutions   Nat: X	ł	- 0 ×
$\leftarrow \rightarrow \mathbf{C}$ (b) https://www.nbcca	18 to th	Pas en cours de synchronisation 📓 …

De plus, afin de restaurer la langue d'origine de la page web, sélectionnez l'icône ci-dessous dans la barre d'adresses :

			1	
I rozwiązań bankowości osobiste X			ļ	- 0 ×
← → ♂ 🗈 https://www.nbc.ca			as A H a	🏠 🕼 🕀 Pas en cours de synchronisation 📓 …
···· Lecture à voix haute			Page traduite ×	I Options de voix
			Traduire en	·
Osobist	y Biznes Zarządzanie majątkiem	Q. Szukać ? Pomoc ⊕ O (Zostań	polonais V	
			Toujours traduire les pages en anglais	
NB	ATIONAL	Konta bankowe Karty kredytowe Zapożyczenie Hipoteka Osz		da
			Terminé Afficher l'origi	
			· · · · · ·	

Puis, sélectionnez « Afficher l'originale ».